



Dự Luật Trên Phiếu Bầu-R

R

Thành Phố Buena Park, Dự Luật An Toàn Công Cộng / Dịch Vụ Thiết Yếu

Để duy trì chất lượng cuộc sống/ các dịch vụ thiết yếu của Buena Park, như dịch vụ phản ứng nhanh 911, ngăn chặn các hành vi phạm tội bao gồm tội phạm tài sản; giữ an toàn/ vệ sinh cho các khu vực công cộng; bảo vệ nguồn nước uống địa phương; phòng cháy/ chữa cháy; cung cấp các địa điểm vui chơi an toàn; giữ chân/ thu hút cảnh sát viên; sửa chữa đường phố/ ổ gà; nên hay không nên thông qua một dự luật đặt ra thuế bán hàng 1%, cung cấp khoảng \$20,000,000 mỗi năm cho mục đích doanh thu tổng quát, cho tới khi chấm dứt bởi cử tri, với quyền kiểm soát của địa phương/ công khai chi tiêu?

Phiếu bầu của quý vị có ý nghĩa gì

CÓ	KHÔNG
Một phiếu bầu “Có” cho Dự Luật R là một phiếu bầu ủng hộ thuế.	Một phiếu bầu “Không” cho Dự Luật R là một phiếu bầu phản đối thuế.

Ủng hộ và phản đối

ỦNG HỘ	PHẢN ĐỐI
Roger Plumlee Chủ Tịch Hiệp Hội Cảnh Sát Viên Buena Park Christie Brown Chủ Tịch Hội Đồng Trường Savanna John Cangey Giám Đốc Khu Vực International Ironworkers Western Alicia Dela Luz Giám Đốc Điều Hành Phi Lợi Nhuận/Ủy Viên Thành Phố Jason Hong Chủ Thương Nghiệp/Cư Dân	Không có biện luận phản đối dự luật này được đệ trình.

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-R

Toàn Văn Dự Luật R
Thành Phố Buena Park

SẮC LỆNH SỐ ____

SẮC LỆNH CỦA NGƯỜI DÂN THÀNH PHỐ BUENA PARK, CALIFORNIA, BỔ SUNG CHƯƠNG 3.56 VÀO TIÊU ĐỀ 3 CỦA BỘ LUẬT THÀNH PHỐ BUENA PARK ĐỂ BAN HÀNH THUẾ SỬ DỤNG VÀ GIAO DỊCH CHUNG (THUẾ BÁN HÀNG) MỘT PHẦN TRĂM (1.0%) DO CƠ QUAN ĐIỀU HÀNH THUẾ VÀ CẤP PHÍ CALIFORNIA QUẢN LÝ

PHẦN MỞ ĐẦU

- A. Mục 7285.9 của Bộ Luật Thu Nhập và Thuế Vụ California cho phép Thành Phố Buena Park ("Thành Phố") áp thuế sử dụng và giao dịch chung (doanh thu), với tất cả nguồn thu được ký gửi vào quỹ chung của Thành Phố để chi cho các mục đích của chính quyền, tuân theo sự phê duyệt của đa số cử tri;
- B. Người Dân Thành Phố mong muốn áp thuế sử dụng cho giao dịch cho các mục đích chung ở mức thuế suất một phần trăm (1.0%) cho đến khi được bãi bỏ; và
- C. Nếu được đa số cử tri phê duyệt tại cuộc Bầu Cử Tổng Quát của Thành Phố được tổ chức vào Ngày 5 Tháng Mười Một, 2024, sắc lệnh này sẽ được đưa vào Chương 3.56 thuộc Tiêu Đề 3 của Bộ Luật Thành Phố Buena Park.

DO ĐÓ, QUA ĐÂY, NGƯỜI DÂN THÀNH PHỐ BUENA PARK, CALIFORNIA, HIỆN ĐƯA RA SẮC LỆNH NHƯ SAU:

Mục 1. Tiêu Đề. Sắc lệnh này được gọi là Sắc Lệnh Thuế Sử Dụng và Giao Dịch của Buena Park.

Mục 2. Thông Qua Một Chương Mới. Chương 3.56 (THUẾ SỬ DỤNG VÀ GIAO DỊCH) qua đây được thêm vào Tiêu Đề 3 của Bộ Luật Thành Phố Buena Park như sau:

CHƯƠNG 3.56 THUẾ SỬ DỤNG VÀ GIAO DỊCH

3.56.010 Mục Đích. Sắc lệnh này được thông qua để đạt được mục đích sau đây, ngoài các mục đích khác, và chỉ thị rằng các điều khoản của sắc lệnh này phải được diễn giải để đạt được các mục đích sau đây:

- A. Nhằm áp thuế sử dụng và giao dịch bán lẻ tuân theo các điều khoản của Phần 1.6 (bắt đầu từ Mục 7251) của Phần đoạn 2 trong Bộ Luật Thu Nhập và Thuế Vụ và Mục 7285.9 của Phần 1.7 của Phần đoạn 2, cho phép Thành Phố thông qua sắc lệnh thuế này, mà sẽ có hiệu lực nếu đa số cử tri bỏ phiếu cho dự luật này bầu phê chuẩn việc áp thuế tại một cuộc bầu cử được kêu gọi cho mục đích đó.
- B. Nhằm thông qua sắc lệnh thuế sử dụng và giao dịch bán lẻ để hợp nhất các điều khoản giống với các điều khoản của Luật Thuế Sử Dụng và Doanh Thu của Tiểu Bang California do những quy định này không đồng nhất với những yêu cầu và giới hạn có trong Phần 1.6 của Phần đoạn 2 của Bộ Luật Thu Nhập và Thuế Vụ.
- C. Nhằm thông qua sắc lệnh thuế sử dụng và giao dịch bán lẻ để áp thuế và đưa ra một dự luật mà có thể được quản lý và thu bởi Cơ Quan Điều Hành Thuế và Cấp Phí California theo cách thức thích ứng một cách thiết thực nhất với, và đòi hỏi ít thay đổi nhất đối với, luật lệ hiện hành và các thủ tục hành chính do Cơ Quan Điều Hành Thuế và Cấp Phí California áp dụng trong việc quản lý và thu Thuế Sử Dụng và Doanh Thu của Tiểu Bang California.
- D. Nhằm thông qua sắc lệnh thuế sử dụng và giao dịch bán lẻ mà có thể được quản lý theo cách đồng nhất, ở mức độ tối đa có thể, với các quy định của Phần 1.6 của Phần đoạn 2 của Bộ Luật Thu Nhập và Thuế Vụ, giảm thiểu chi phí thu thuế sử dụng và giao dịch, và đồng thời, giảm thiểu gánh nặng lưu giữ hồ sơ cho những người phải nộp thuế theo các quy định của sắc lệnh này.
- E. Nhằm cung cấp nguồn thu thuế sử dụng và giao dịch cho Thành Phố để sử dụng cho các mục đích chung.

3.56.020 Ngày Có Hiệu Lực. Ngày có hiệu lực của chương này là ngày đầu tiên của quý đầu tiên theo lịch bắt đầu hơn 110 ngày sau khi luật thuế nêu ở đây được cử tri phê duyệt tại cuộc Bầu Cử Tổng Quát của Thành Phố tổ chức vào ngày 5 Tháng Mười Một, 2024.

3.56.030 Hợp Đồng với Tiểu Bang. Trước ngày có hiệu lực, Thành Phố phải ký hợp đồng với Cơ Quan Điều Hành Thuế và Cấp Phí California để thực hiện tất cả những chức năng liên quan đến việc quản lý và thực thi sắc lệnh thuế sử dụng và giao dịch này; với điều kiện là, nếu Thành Phố không ký được hợp đồng với Cơ Quan Điều Hành Thuế và Cấp Phí California trước ngày có hiệu lực, thì họ vẫn sẽ phải ký hợp đồng đó, và trong trường hợp này ngày có hiệu lực sẽ là ngày đầu của quý đầu tiên theo lịch sau khi ký kết hợp đồng đó.

3.56.040 Thuế Suất của Thuế Giao Dịch. Để có đặc quyền bán lẻ tài sản cá nhân hữu hình, qua đây, thuế được áp đối với tất cả các nhà bán lẻ trong lãnh thổ hợp nhất của Thành Phố với thuế suất một phần trăm (1.0%) tổng doanh thu của bất kỳ nhà bán lẻ nào từ việc bán tất cả tài sản cá nhân hữu hình trong lãnh thổ nói trên vào và sau ngày có hiệu lực của sắc lệnh này.

3.56.050 Nơi Bán. Theo sắc lệnh này, tất cả các doanh thu bán lẻ đều được hoàn thành tại địa điểm kinh doanh của nhà bán lẻ trừ khi tài sản cá nhân hữu hình được nhà bán lẻ hoặc đại diện của họ giao đến một địa điểm khác ở bên ngoài tiểu bang hoặc giao cho một hãng vận chuyển thông thường để giao đến một địa điểm khác ở bên ngoài tiểu bang. Tổng doanh thu từ việc buôn bán đó sẽ bao gồm các khoản lệ phí giao nhận, khi các khoản lệ phí đó phải chịu thuế sử dụng và doanh thu của tiểu bang, bất kể địa điểm giao nhận ở đâu. Trong trường hợp một nhà bán lẻ không có địa điểm kinh doanh cố định trong Tiểu Bang hoặc có nhiều địa điểm kinh doanh, thì một nơi hoặc nhiều nơi mà các cuộc mua bán lẻ hoàn thành sẽ được xác định theo quy tắc và luật lệ đã được quy định và ban hành bởi Cơ Quan Điều Hành Thuế và Cấp Phí California.

3.56.060 Thuế Suất của Thuế Sử Dụng. Khoản thuế tiêu thụ theo đây được áp trên việc lưu giữ, sử dụng hoặc tiêu thụ trong Thành Phố đối với tài sản cá nhân hữu hình được mua từ bất kỳ nhà bán lẻ nào vào và sau ngày có hiệu lực của sắc lệnh này để lưu giữ, sử dụng hoặc tiêu thụ trong lãnh thổ nói trên với thuế suất là một phần trăm (1.0%) giá bán của tài sản đó. Giá bán hàng hóa phải bao gồm các lệ phí giao nhận khi các lệ phí đó phải chịu thuế sử dụng hoặc doanh thu của tiểu bang bất kể địa điểm giao nhận ở đâu.

3.56.070 Thông Qua các Điều Khoản của Luật Tiểu Bang. Ngoại trừ những gì không được quy định trong sắc lệnh này và ngoại trừ những gì không nhất quán với các quy định của Phần 1.6 Phần đoạn 2 của Bộ Luật Thu Nhập và Thuế Vụ, thì tất cả các quy định của Phần 1 (bắt đầu từ Mục 6001) của Phần đoạn 2 của Bộ Luật Thu Nhập và Thuế Vụ sau đây đều được thông qua và trở thành một phần của sắc lệnh này như đã được trình bày đầy đủ tại đây.

3.56.080 Những Hạn Chế Trong Việc Thông Qua Luật Tiểu Bang và Thu Thuế Sử Dụng. Để thông qua các điều khoản quy định của Phần 1 trong Phần đoạn 2 của Bộ Luật Thu Nhập và Thuế Vụ:

- A. Bất cứ nơi nào của Tiểu Bang California được gọi hay được nhắc đến như là cơ quan thuế, thì tên của Thành Phố này cũng được thay thế tương ứng. Tuy nhiên, việc thay thế sẽ không được thực hiện khi:
- Từ "Tiểu Bang" được dùng như là một phần trong danh hiệu của Kiểm Soát Viên Tiểu Bang, Thủ Quỹ Tiểu Bang, Ngân Khố Tiểu Bang, hoặc Hiến Pháp Tiểu Bang California.

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-R

2. Kết quả của việc thay thế đó đòi hỏi phải có hành động được thực hiện bởi hoặc chống lại Thành Phố này hoặc bất cứ cơ quan, viên chức, hay nhân viên nào của thành phố, mà không phải Cơ Quan Điều Hành Thuế và Cấp Phí California, trong việc thực hiện các chức năng liên quan đến việc quản lý hay thi hành sắc lệnh này.
3. Trong các mục đó, bao gồm nhưng không nhất thiết giới hạn ở các mục nhắc đến các ranh giới bên ngoài của Tiểu Bang California, trong đó kết quả của việc thay thế là:
 - i. Cho miễn khoản thuế này đối với một số việc buôn bán, lưu trữ, sử dụng hoặc tiêu thụ nhất định đối với tài sản cá nhân hữu hình mà lẽ ra không được miễn thuế này đồng thời những việc buôn bán, lưu trữ, sử dụng hoặc tiêu thụ đó vẫn phải đóng thuế cho Tiểu Bang theo các điều khoản của Phần 1 trong Phần đoạn 2 của Bộ Luật Thu Nhập và Thuế Vụ; hoặc;
 - ii. Áp thuế này với một số việc buôn bán, lưu trữ, sử dụng hoặc tiêu thụ nhất định đối với tài sản cá nhân hữu hình vốn không phải đóng thuế cho Tiểu Bang theo điều khoản nói trên của bộ luật đó.
4. Liên quan đến các Mục 6701, 6702 (ngoại trừ câu cuối trong đó), 6711, 6715, 6737, 6797 hay 6828 của Bộ Luật Thu Nhập và Thuế Vụ.
- B. Từ "Thành Phố" sẽ được thay thế cho từ "Tiểu Bang" trong cụm từ "nhà bán lẻ tham gia kinh doanh ở Tiểu Bang này" trong Mục 6203 của Bộ Luật Thu Nhập và Thuế Vụ và trong định nghĩa về cụm từ đó trong Mục 6203.
 1. "Một nhà bán lẻ tham gia kinh doanh trong Thành Phố" cũng sẽ bao gồm bất kỳ nhà bán lẻ nào, trong năm theo lịch trước đó hoặc trong năm theo lịch hiện tại, có tổng doanh số bán tài sản cá nhân hữu hình ở tiểu bang này hoặc được nhà bán lẻ và tất cả những cá nhân liên quan đến nhà bán lẻ giao ở Tiểu bang này vượt quá năm trăm nghìn đô-la (\$500,000). Theo mục này, một cá nhân có quan hệ với cá nhân khác nếu cả hai người đều có quan hệ với nhau căn cứ theo Mục 267(b) của Tiêu Đề 26 của Bộ Luật Hoa Kỳ và các quy định theo đó.

3.56.090 Giấy Phép Không Bắt Buộc. Nếu giấy phép của người bán đã được cấp cho nhà bán lẻ theo Mục 6067 của Bộ Luật Thu Nhập và Thuế Vụ, giấy phép bổ sung cho người giao dịch là không cần theo quy định của sắc lệnh này.

3.56.100 Miễn Trừ và Loại Trừ.

- A. Có ngoại trừ áp dụng dự luật thuế sử dụng và thuế giao dịch cho số tiền thuế bán hàng hoặc thuế sử dụng được áp bởi Tiểu Bang California hoặc bởi bất kỳ thành phố nào, thành phố và quận, hay quận căn cứ theo Luật Thuế Sử Dụng và Doanh Thu Thống Nhất của Bradley-Burns hay khoản tiền thuế sử dụng hoặc giao dịch bất kỳ do Tiểu Bang quản lý.
- B. Có miễn trừ việc tính toán số tiền thuế giao dịch cho tổng doanh thu từ việc:
 1. Bán tài sản cá nhân hữu hình, ngoài các sản phẩm đầu mỏ hay nhiên liệu, cho các nhà vận hành phi cơ để sử dụng hoặc tiêu thụ chủ yếu bên ngoài quận nơi mà việc bán hàng được thực hiện và trực tiếp và hoàn toàn sử dụng phi cơ đó như là phương tiện chuyên chở thông thường cho người hoặc tài sản theo thẩm quyền luật pháp của Tiểu Bang này, Hoa Kỳ, hoặc chính phủ nước ngoài khác.
 2. Bán tài sản để sử dụng bên ngoài Thành Phố mà được vận chuyển đến một địa điểm bên ngoài Thành Phố, căn cứ theo hợp đồng mua bán, bằng cách giao hàng đến điểm đó bởi nhà bán lẻ hoặc đại diện của họ, hoặc bằng cách nhà bán lẻ giao hàng cho hãng vận chuyển để vận chuyển đến một người nhận hàng tại địa điểm đó. Theo đoạn này, việc giao hàng đến một địa điểm ở bên ngoài Thành Phố phải thỏa mãn:
 - i. Đối với phương tiện chuyên chở (không phải là phương tiện chuyên chở thương mại) phải đăng ký căn cứ theo Chương 1 (bắt đầu từ Mục 4000) của Khoản 3 trong Bộ Luật Phương Tiện Chuyên Chở, phi cơ được cấp giấy phép hoạt động tuần thủ theo Mục 21411 của Bộ Luật Tiện Ích Công Cộng, và tàu thuyền không có chứng từ được đăng ký theo Chương 2 của Phần đoạn 3.5 (bắt đầu từ Mục 9840) của Bộ Luật Phương Tiện Chuyên Chở, qua hình thức đăng ký theo một địa chỉ ở bên ngoài Thành Phố và qua cam đoan theo hình phạt về tội khai man, có chữ ký của người mua, cho biết địa chỉ đó thực tế là địa chỉ cư ngụ chính của người đó; và
 - ii. Đối với phương tiện chuyên chở thương mại, qua hình thức đăng ký theo một địa điểm kinh doanh ở bên ngoài Thành Phố và cam đoan theo hình phạt về tội khai man, có chữ ký của người mua, cho biết phương tiện chuyên chở đó sẽ được vận hành từ địa chỉ đó.
 3. Việc bán tài sản cá nhân hữu hình nếu người bán có nghĩa vụ cung cấp tài sản đó ở một mức giá cố định căn cứ theo hợp đồng đã ký trước ngày có hiệu lực của sắc lệnh này.
 4. Hợp đồng thuê tài sản cá nhân hữu hình mà vốn là việc tiếp tục bán tài sản đó, cho bất kỳ giai đoạn nào trong đó bên thuê có nghĩa vụ thuê tài sản với số tiền cố định trong hợp đồng thuê trước ngày có hiệu lực của sắc lệnh này.
 5. Theo các tiểu đoạn (3) và (4) trong mục này, việc bán hoặc cho thuê tài sản cá nhân hữu hình sẽ được coi là không bắt buộc căn cứ theo hợp đồng hoặc hợp đồng thuê cho bất kỳ giai đoạn nào trong đó bất kỳ bên nào liên quan đến hợp đồng hoặc hợp đồng thuê có quyền vô điều kiện chấm dứt hợp đồng hoặc hợp đồng thuê sau khi thông báo, cho dù quyền đó có được thực thi hay không.
- C. Có các trường hợp được miễn thuế sử dụng được áp theo sắc lệnh này cho việc cất giữ, sử dụng hoặc tiêu dùng tài sản cá nhân hữu hình trong Thành Phố này:
 1. Tổng doanh thu từ việc bán hàng mà đã phải chịu thuế giao dịch theo sắc lệnh thuế sử dụng và giao dịch do tiểu bang quản lý.
 2. Ngoài những sản phẩm đầu mỏ hoặc nhiên liệu được mua bởi các nhà vận hành phi cơ và được sử dụng hoặc tiêu dùng bởi những nhà vận hành đó trực tiếp và riêng biệt trong việc sử dụng phi cơ đó như những phương tiện chuyên chở thông thường cho người và tài sản để thuê hoặc bồi thường theo chứng nhận thuận lợi công cộng và cấp bách được ban hành căn cứ theo các luật của Tiểu Bang này, Hoa Kỳ, hoặc chính phủ nước ngoài khác. Miễn trừ này là bổ sung cho những miễn trừ được cung cấp trong các Mục 6366 và 6366.1 của Bộ Luật Thu Nhập và Thuế Vụ California.
 3. Nếu người mua có nghĩa vụ mua tài sản đó ở một mức giá cố định căn cứ theo hợp đồng đã ký trước ngày có hiệu lực của sắc lệnh này.
 4. Nếu việc sở hữu, hoặc thực hiện bất cứ quyền nào hay thẩm quyền nào, đối với tài sản cá nhân hữu hình phát sinh từ việc thuê lại mà vốn là việc mua tiếp tục của tài sản đó cho bất kỳ giai đoạn nào theo đó bên đi thuê có nghĩa vụ cho thuê tài sản với một khoản tiền cố định trước ngày có hiệu lực của sắc lệnh này.
 5. Theo các tiểu đoạn (3) và (4) trong mục này, việc lưu trữ, sử dụng, hoặc tiêu dùng, hoặc sở hữu, hoặc thực thi bất kỳ quyền hoặc quyền hạn nào đối với, tài sản cá nhân hữu hình sẽ không được coi là nghĩa vụ căn cứ theo hợp đồng hoặc hợp đồng thuê cho bất kỳ giai đoạn nào trong đó bất kỳ bên nào liên quan đến hợp đồng hoặc hợp đồng thuê có quyền vô điều kiện chấm dứt hợp đồng hoặc hợp đồng thuê đó sau khi thông báo, cho dù quyền đó có được thực thi hay không.
 6. Trừ khi quy định trong tiểu đoạn (7), một nhà bán lẻ tham gia hoạt động kinh doanh trong Thành Phố sẽ không bắt buộc phải thu thuế sử dụng từ người mua tài sản cá nhân hữu hình, trừ khi nhà bán lẻ đó gửi đi hoặc giao tài sản đó trong Thành Phố hoặc tham gia bán tài sản đó trong phạm vi Thành Phố, trong đó

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-R

bao gồm, nhưng không giới hạn ở chào bán hoặc nhận đơn hàng, cho dù trực tiếp hay gián tiếp, tại một địa điểm kinh doanh của nhà bán lẻ đó trong Thành Phố hoặc qua bất kỳ đại diện, đại lý, người chào hàng, chi nhánh, hoặc cá nhân nào trong Thành Phố theo sự ủy quyền của nhà bán lẻ.

- "Một nhà bán lẻ tham gia kinh doanh ở Thành Phố" cũng bao gồm bất cứ nhà bán lẻ nào của bất kỳ loại hình nào sau đây: phương tiện phải đăng ký căn cứ theo Chương 1 (bắt đầu với Mục 4000) của Khoản 3 của Bộ Luật Phương Tiện Chuyên Chở, phi cơ được cấp phép tuân thủ theo Mục 21411 của Bộ Luật Tuyến Công Cộng, hoặc các tàu thuyền không có chứng từ được đăng ký theo Khoản 3.5 (bắt đầu với Mục 9840) của Bộ Luật Phương Tiện Chuyên Chở. Nhà bán lẻ đó được yêu cầu phải thu thuế sử dụng từ bất kỳ người bán nào có đăng ký hoặc được cấp phép phương tiện xe cộ, tàu thuyền, hoặc phi cơ tại địa chỉ ở Thành Phố.

- E. Bất kỳ người nào phải chịu thuế sử dụng theo sắc lệnh này đều có quyền khấu trừ vào khoản thuế đó bất kỳ khoản thuế giao dịch nào, hoặc được hoàn trả thuế giao dịch đã trả cho một khu hoặc nhà bán lẻ trong khu áp dụng thuế giao dịch căn cứ theo Phần 1.6 của Phần đoạn 2 của Bộ luật Thu Nhập và Thuế Vụ.

3.56.110 Tu Chính Luật Pháp Tiểu Bang. Tất cả các tu chính sau ngày có hiệu lực của sắc lệnh này đối với Phần 1 Phần đoạn 2 của Bộ Luật Thu nhập và Thuế Vụ liên quan đến thuế sử dụng và doanh thu, và không nhất quán với Phần 1.6 và Phần 1.7 của Phần đoạn 2 của Bộ Luật Thu Nhập và Thuế Vụ, và tất cả các tu chính đối với Phần 1.6 và Phần 1.7 của Phần đoạn 2 của Bộ Luật Thu Nhập và Thuế Vụ, phải tự động trở thành một phần của sắc lệnh này, tuy nhiên với điều kiện rằng tu chính đó sẽ không gây ra ảnh hưởng đến mức thuế suất áp bởi sắc lệnh này.

3.56.120 Lệnh Cấm Thu Thuế. Không có lệnh tòa hoặc lệnh bắt buộc hoặc thủ tục pháp lý hay thủ tục tương đương nào sẽ ban hành trong bất kỳ vụ kiện, hoặc thủ tục tố tụng tại bất kỳ tòa án nào chống lại Tiểu Bang hoặc Thành Phố, hoặc chống lại bất kỳ viên chức nào của Tiểu Bang hoặc Thành Phố, để ngăn chặn hoặc cấm việc thu theo sắc lệnh này, hoặc Phần 1.6 của Phần đoạn 2 trong Bộ Luật Thu Nhập và Thuế Vụ, bất kỳ khoản thuế nào hoặc bất kỳ số tiền thuế nào đòi hỏi phải thu.

3.56.130 Thời Hạn Thuế. Thuế áp theo chương này sẽ tiếp tục cho đến khi sắc lệnh này bị bãi bỏ bởi cử tri Thành Phố.

3.56.140 Hiệu Lực Từng Phần. Nếu có bất cứ điều khoản nào của sắc lệnh này hoặc cách áp dụng của điều khoản đó đối với bất cứ một người hoặc hoàn cảnh nào bị xem là không có hiệu lực, thì phần còn lại của sắc lệnh và cách áp dụng của điều khoản đó đối với những người và hoàn cảnh khác sẽ không bị ảnh hưởng bởi điều đó.

Mục 3. Hiệu Lực Từng Phần. Nếu bất kỳ mục, tiểu mục, tiểu khoản, đoạn, câu, mệnh đề, cụm từ hoặc từ nào trong sắc lệnh này, hoặc bất kỳ phần nào trong đó, vì bất kỳ lý do gì được coi là vi hiến, thì quyết định đó sẽ không ảnh hưởng đến tính hợp lệ của các phần còn lại của sắc lệnh này, hoặc bất kỳ phần nào trong đó. Cử tri qua đây tuyên bố rằng họ đã thông qua từng mục, tiểu mục, tiểu khoản, đoạn, câu, mệnh đề, và cụm từ trong đó, bất kể một hoặc nhiều mục, tiểu mục, tiểu khoản, đoạn, câu, mệnh đề, cụm từ hoặc từ nào trong số đó sau đó bị tuyên bố là vi hiến.

Mục 4. CEQA. Việc thông qua sắc lệnh này không phải là một "dự án" tuân theo các yêu cầu của Đạo Luật Chất Lượng Môi Trường California (CEQA) (Bộ Luật Tài Nguyên Công Cộng § 21000 và các phần tiếp theo). Mục 15378(b)(4) của Hướng Dẫn CEQA quy định rằng việc tạo ra các cơ chế tài trợ của chính quyền hoặc các hoạt động tài khóa khác của chính quyền không liên quan đến bất kỳ cam kết nào đối với một dự án cụ thể có thể dẫn đến tác động đáng kể về mặt vật lý đến môi trường không phải là các dự án phải tuân theo các yêu cầu của CEQA.

Mục 5. Ngày Có Hiệu Lực của Sắc Lệnh. Căn cứ theo mục 9217 của Bộ Luật Bầu Cử California, sắc lệnh này sẽ chỉ được coi là đã thông qua và có hiệu lực nếu được đa số cử tri đủ điều kiện của Thành Phố Buena Park phê duyệt tại cuộc Bầu Cử Tổng Quát của Thành Phố tổ chức vào ngày 5 Tháng Mười Một, 2024. Sắc lệnh này được coi là đã thông qua khi Hội Đồng Thành Phố chứng nhận kết quả của cuộc bầu cử đó bằng Nghị Quyết và sẽ có hiệu lực sau đó mười (10) ngày. Tuy nhiên, ngày có hiệu lực của thuế sử dụng và giao dịch được ban hành theo sắc lệnh này sẽ là ngày đầu của quý đầu tiên theo lịch bắt đầu hơn 110 ngày sau ngày sắc lệnh này được thông qua, như được quy định tại Mục 3.56.020 của Chương 3.56 của Bộ Luật Thành Phố Buena Park.

Mục 6. Chứng Nhận. Lục Sự Thành Phố của Thành Phố Buena Park sẽ chứng nhận rằng sắc lệnh này đã được Người Dân Thành Phố Buena Park, California đồng ý, phê duyệt và thông qua bằng cách bỏ phiếu vào ngày 5 Tháng Mười Một, 2024.

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-R

Bản Phân Tích Khách Quan Thành Phố Buena Park Dự Luật R

Thông qua việc bỏ phiếu nhất trí, Hội Đồng Thành Phố Buena Park đã đưa Dự Luật R vào lá phiếu để cung cấp cho cử tri cơ hội quyết định xem liệu có nên thông qua việc bổ sung thuế sử dụng và giao dịch chung một phần trăm (1%) (thường được gọi là "thuế bán hàng") ở Thành Phố Buena Park hay không. Nếu được cử tri Thành Phố thông qua, thuế sẽ được tính theo mức một xu cho mỗi đô la chi cho việc bán tài sản cá nhân hữu hình và việc lưu trữ, sử dụng, hoặc tiêu dùng tài sản đó trong phạm vi Thành Phố, trừ khi và cho đến khi bị cử tri bãi bỏ.

Thuế suất thuế bán hàng hiện hành tại Thành Phố Buena Park là 7.75%. Trong tổng mức thuế suất này, 6% được áp để mang lại lợi ích cho Tiểu Bang California, 0.25% cho Quận Orange, 0.5% cho Cơ Quan Giao Thông Quận Orange, và chỉ có 1.0% còn lại được Thành Phố Buena Park nhận. Nếu được đa số cử tri thông qua tại cuộc bầu cử Ngày 5 Tháng Mười Một, 2024, Thành Phố ước tính rằng dự luật này sẽ tạo ra khoảng \$20 triệu nguồn thu địa phương mới hàng năm cho Thành Phố Buena Park.

Dự luật này là một "thuế chung", nghĩa là nguồn thu không bị hạn chế về mặt pháp lý cho bất kỳ mục đích cụ thể nào. Số tiền thu được có thể được sử dụng cho các dịch vụ chung của thành phố và mọi mục đích công cộng hợp pháp bao gồm, nhưng không giới hạn, ở việc duy trì và nâng cao các dịch vụ thiết yếu cho cư dân như dịch vụ phản hồi 911, phòng cháy/chữa cháy, phòng chống tội phạm, tăng số lượng và chất lượng công viên công cộng và những địa điểm an toàn cho trẻ em vui chơi, bảo vệ nguồn nước uống tại địa phương, giữ cho các khu vực công cộng được an toàn/sạch sẽ, giữ chân và thu hút cảnh sát viên, sửa chữa các tuyến phố và ổ gà, cũng như các dịch vụ và chương trình chung khác của chính quyền.

Thuế này sẽ được thu theo cùng cách thức và cùng thời điểm như thuế bán hàng. Tiền thu được sẽ được ký gửi vào quỹ chung của Thành Phố và phải chịu sự kiểm toán độc lập hàng năm và công bố thông tin công khai giống như các nguồn thu khác của quỹ chung. Theo luật, mọi nguồn thu có được từ dự luật này sẽ thuộc về Thành Phố Buena Park và không thể bị lấy hoặc phân bổ lại bởi Tiểu Bang hay các cơ quan khác.

Phiếu bầu "Có" cho Dự Luật R là phiếu ủng hộ luật thuế này. Phiếu bầu "Không" cho Dự Luật R là phiếu phản đối luật thuế này. Dự Luật R sẽ được thông qua nếu nó nhận được đa số đơn giản phiếu "Có". Nếu dự luật này được thông qua, tổng mức thuế suất bán hàng trong phạm vi Thành Phố Buena Park sẽ tăng lên 8.75%.

Christopher Cardinale, Biện Lý Thành Phố, Thành Phố Buena Park.

Tuyên bố trên là một bản phân tích khách quan về Dự Luật R. Nếu quý vị muốn có một bản sao của sắc lệnh hoặc dự luật, vui lòng gọi đến văn phòng viên chức bầu cử theo số (714) 562-3750 và một bản sao sẽ được gửi miễn phí cho quý vị. Quý vị cũng có thể xem toàn văn của Dự Luật R tại www.buenapark.com.

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-R

Biện Luận Ủng Hộ Dự Luật R

DUY TRÌ SỰ AN TOÀN & SẠCH SẼ TẠI BUENA PARK!

Sở Cảnh Sát Buena Park đang thiếu nhân sự, và cộng đồng chúng ta sắp mất đi các Cảnh Sát Viên về tay những thành phố khác – hãy bỏ phiếu Có cho "R" để chấm dứt tình trạng này.

Có cho "R" cho phép Thành Phố tuyển dụng và giữ chân những cảnh sát viên có kinh nghiệm và duy trì hoạt động ứng phó khẩn cấp 911.

Thành Phố chúng ta đang thiếu tiền tài trợ để bảo trì 25% đường bộ đang bị đánh giá là tạm ổn, tệ hoặc rất tệ – Dự Luật "R" giúp sửa chữa và giúp những con đường được an toàn hơn – hãy bỏ phiếu Có!

Chẳng phải các du khách tới Buena Park chi trả cho các dịch vụ mà họ sử dụng sao? **42% tiền thuế bán hàng này sẽ do người dân ngoài thành phố và du khách tới Thành Phố chi trả** cho Thành Phố chúng ta khi tới thăm các điểm tham quan như Knott's Berry Farm.

Có cho "R" đảm bảo du khách đóng góp vào việc sửa chữa đường sá, bảo trì công viên và cải thiện an toàn công cộng.

Hơn 2,000 cư dân Buena Park đã chỉ ra các mối ưu tiên của cộng đồng đối với Dự Luật "R":

- Giải quyết tình trạng vô gia cư
- Ngăn chặn tội phạm tài sản như trộm, cướp, ăn cắp xe
- Bảo vệ các nguồn nước uống
- Giữ an toàn/vệ sinh cho các khu vực công cộng
- Duy trì hoạt động ứng phó khẩn cấp 911

Sau đây là những điều mà Dự Luật "R" SẼ KHÔNG làm:

Dự Luật "R" KHÔNG phải là thuế đánh vào nhà cửa/ tài sản của quý vị.
Dự Luật "R" KHÔNG áp dụng cho thực phẩm được mua dưới dạng hàng tạp hóa hay thuốc kê toa.

TỪNG XU của Dự Luật "R" đều phải được chi tiêu ngay tại Buena Park này và giữ tiền thuế tại địa phương, để chúng ta có quyền kiểm soát của địa phương trong những giai đoạn bất ổn này.

Có cho "R" đảm bảo Quận hoặc các bên khác cũng không thể tìm cách chiếm giữ tiền của chúng ta!

Có cho "R" bao gồm trách nhiệm tài khóa nghiêm túc, kiểm toán độc lập và báo cáo cho công chúng - đảm bảo chi tiêu có trách nhiệm.

Hãy cùng với Hội Đồng Thành Phố, các doanh nghiệp địa phương, cảnh sát và người cao niên đồng lòng bỏ phiếu Có cho "R"!

Để xem thông tin chính thức về Dự Luật "R", truy cập: www.BuenaPark.com

ký tên/ Roger Plumlee
Chủ Tịch Hiệp Hội Cảnh Sát Viên Buena Park

ký tên/ Christie Brown
Chủ Tịch Hội Đồng Trường Savanna

ký tên/ John Cangey
Giám Đốc Khu Vực International Ironworkers Western

ký tên/ Alicia Dela Luz
Giám Đốc Điều Hành Tổ Chức Phi Lợi Nhuận/Ủy Viên Thành Phố

ký tên/ Jason Hong
Chủ Thương Nghiệp/Cư Dân

Không có biện luận nào phản đối dự luật này được đệ trình.